

أين أحصل على المساعدات؟

أهم العناوين:

إرشادات ومعلومات:

جمعية الكاريتاس لماشورة المهاجرين في ماجدوبورغ:

Caritasverband für das Bistum Magdeburg e.V.
Interkulturelles Beratungs- und Begegnungszentrum
Karl-Schmidt-Str. 5 c
39104 Magdeburg
Tel.: 0391 408 05 14 oder 0391 408 05 15

جمعية حماية المستهلك – ماجدوبورغ:

Verbraucherzentrale Magdeburg
Breiter Weg 32
39104 Magdeburg
Tel.: 0391 543 99 79

جمعية حماية المستأجرين - ماجدوبورغ:

Mieterverein Magdeburg
Otto-v.-Guericke-Str. 6
39104 Magdeburg
Tel.: 0391 561 91 55 oder 0391 541 01 09
E-Mail: info@mvmmd.de

دار البلدية – ماجدوبورغ:

Bürgerbüros der Stadt Magdeburg
Bürgerbüro Mitte: Leiterstr. 2 A
Bürgerbüro Ost: Tessenowstr. 15
Bürgerbüro Süd: Salbker Chaussee 67
Bürgerbüro West: Bruno-Beye-Ring 50
Bürgerbüro Nord: Lübecker Str. 32

دائرة الإسكان والشؤون الاجتماعية:

Sozial- und Wohnungsamt Magdeburg
Wilhelm-Höpfner-Ring 4
39116 Magdeburg
Tel. 0391 540 34 08

جمعية الرفاه الألمانية:

Deutscher Paritätischer Wohlfahrtsverband
Wienerstr. 2
39108 Magdeburg
Tel.: 0391 629 33 73

الجمعية الدولية للعمل الاجتماعي:

Internationaler Bund e.V. Magdeburg
Walther-Rathenau-Str. 30
39104 Magdeburg
Tel.: 0391 739 10 89

جمعية العمل والرفاه:

AWO Kreisverband Magdeburg e.V.
Thiemstr. 12
39104 Magdeburg
Tel.: 0391 406 80 31

طلبات تكاليف النقل إلى شقة أخرى ودفع إيجارات السكن:

Jobcenter Landeshauptstadt Magdeburg
Otto-v.-Guericke-Str. 12 a
39104 Magdeburg

دائرة الإسكان والشؤون الاجتماعية:

Sozial- und Wohnungsamt Magdeburg
Wilhelm-Höpfner-Ring 4
39116 Magdeburg
Tel.: 0391 540 34 08

الأثاث والخدمات المنزلية

AQB gGmbH

Morgenstr. 10
39124 Magdeburg
Tel.: 0391 72 72 60

GISE

Schönebecker Str. 56
39104 Magdeburg
Tel.: 0391 40 95 10 7

الشقق

WOBAU – Wohnungsbörse
Breiter Weg 117 a
39104 Magdeburg
Tel.: 0391 610 44 44

Wohnungsbaugenossenschaft

Otto von Guericke eG
Scharnhorstring 8/9
39130 Magdeburg
Tel.: 0391 726 12 00

Wohnungsbaugenossenschaft

Magdeburg-Stadtfeld eG
Peter-Paul-Str. 32
39106 Magdeburg
Tel.: 0391 568 49 10

MWG-Wohnungsgenossenschaft eG

Magdeburg
Letzlinger Str. 5
39106 Magdeburg
Tel.: 0391 569 84 44

يمكنكم الإطلاع على المزيد من المعلومات عن طريق البوابة الإلكترونية التابعة للدليل الإرشادي للملاجين

www.willkommen-in-magdeburg.de

■ تسليم كشف المنقولات: Übergabeprotokoll

هو كشف كتابي يرفق بالعقد الذي يبيّن حالة المسكن عند تقديمه للمستأجر.

هذا الكشف يساعد على معرفة وكشف الثّلف الذي قد يسببه المستأجر حتّى مغادرته المسكن وهذا ما يساعد على تفادي الخلافات المتعلقة بحالة المسكن عند المغادرة.

■ وضعية العدّاد: Zählerstand

لمعرفة مقدار الطّاقة المستهلكة من الكهرباء، الماء، التدفئة.. يجب قراءة العدّاد.

هذه العدادات تتواجد غالبا في غرف الحَمّام أو غرف وضع الأغراض تحت العمارة الخ..

■ وثيقة منح الشّقة: Wohnungsgeberbestätigung

هذه الوثيقة تعتبر أساسية ومهمّة للتسجيل في البلدية. هذه الوثيقة تتسلّمونها من طرف المؤجّر خلال توقيعكم على عقد الإيجار.

■ قنوات ZDF وARD والرّاديو التلفزيونيون:

هناك جباية ورسوم ثابتة عند امتلاككم لجهاز الرّاديو وجهاز التلفزيون، يجب دفعها من طرف كل عائلة تسكن في بيت معيّن.

■ فترة إنهاء العقد: Kündigungsfrist

هي الفترة الزمنية اللازمة قبل إنهاء العقد، وتسمّى أيضا مهلة الإخطار.

الطبعة الثانية / تاريخ الإصدار أيلول 2018 © كل الحقوق محفوظة .:

Dieses Projekt wird gefördert vom Ministerium für Inneres und Sport Sachsen-Anhalt.

نشرت عن طريق :

Landeshauptstadt Magdeburg | Sozial- und Wohnungsamt | Abt. Zuwanderung
Caritasverband für das Bistum Magdeburg e. V. | Interkulturelles Beratungs- und Begegnungszentrum
Wohnungsbaugesellschaft Magdeburg mbH
Wohnungsbaugenossenschaft Magdeburg-Stadtfeld eG
Wohnungsbaugenossenschaft Otto von Guericke eG
MWG-Wohnungsgenossenschaft eG Magdeburg

حقوق الطبع والنشر / قانون حماية الأداء :

Die veröffentlichten Inhalte und bereitgestellten Informationen unterliegen dem deutschen Urheberrecht und Leistungsschutzrecht. Jede Art der Vervielfältigung, Bearbeitung, Verbreitung, Einspeicherung und jede Art der Verwertung außerhalb der Grenzen des Urheberrechts bedarf der vorherigen schriftlichen Zustimmung des jeweiligen Rechteinhabers. Das unerlaubte Kopieren/Speichern der bereitgestellten Informationen ist nicht gestattet und strafbar.

توضيح المصطلحات:

- حساب تكاليف التشغيل: Betriebskostenabrechnung

تكاليف التشغيل تعتبر تكاليف جارية (الماء، التدفئة، تنظيف المبنى و الشّارع، تأمين العقار، الضرائب..) التي يتكبدها مالك العقار. هذه التكاليف منفق عليها في عقد الإيجار والتي تعتبر جزءاً من الإيجار ويحتملها المستأجر.

يتم حساب هذه التكاليف في نهاية السنة وكل مستأجر يدفع جزء من هذه التكاليف وذلك حسب نسبة استهلاكه لها.

مبلغ هذه التكاليف يتمثل في تكاليف التشغيل.

إذا كان استهلاك المستأجر يفوق القيمة التي يدفعها فهو مطالب بدفع الفارق أما إذا كان العكس أي الاستهلاك أقل مما دفعه ففي هذه الحالة يحصل على إئتمان وهو حصيلة الفارق بين القيمة التي دفعها وقيمة الاستهلاك.
- التأمينات: Versicherungen

المستأجر يدفع بانتظام مبلغ معيّن لشركة التأمين. من خلال هذا الدفع تؤمّن له كل الأغراض في حالة وقوع إتلاف أو خسائر ويتمّ تسوية الوضع. على سبيل المثال: شركات التأمين الخاصة ضدّ الحريق والأخطار المرافقة أو شركة تأمين التسبّب في تلف ممتلكات الغير.
- أسهم الجمعيات التعاونية: Genossenschaftsanteil

الجمعيات التعاونية هي شكل خاص للمجمعات السكنية، وتكون عضو في هذه الجمعية، عليك شراء عدد من الأسهم يتوافق مع مساحة العقار.
- الضمانة: Kaution

عن طريق دفع قيمة الضمانة تصبح تكاليف إصلاح أي ضرر قد يلحق بالشقة المؤجرة مؤمنة.

هذه التكاليف يمكن اقتطاعها بعد ذلك.

قيمة هذا التأمين يجب دفعه قبل استلام مفاتيح السكن.
- عقد الإيجار: Mietvertrag

يعتبر عقد الإيجار في ألمانيا التزام قانوني للتبادل أي السّماح بالاستخدام العقاري مقابل المكافأة أو الإيجار في هذه الحالة.

يتقبّد المؤجّر بتأجير الملكية وبالتالي فعلى الطرف الثاني (المستأجر) التقبّد بدفع القيمة الإيجارية المتفق عليها في عقد الإيجار.

8. تكاليف الطاقة

لتقليل تكاليف الطاقة والحفاظ على البيئة يجب الاقتصاد في الطاقة. هذا يتطلب الاستهلاك العقلاني للكهرباء والماء والتدفئة.

(أ) التدفئة والتهوية



- تهوئة الشقة عدة مرّات في اليوم. هنا يجب فتح النوافذ كاملة وجعل جهاز التدفئة على علامة منع التجمّد.
- تجنّب إمالة النوافذ الدائمة لأنه سوف يؤدي إلى نشوء التعفن.
- يجب تدفئة كل غرف الشقة بالتساوي، حتّى الغرف التي لا تستخدم كثيرًا، لكي لا تنخفض درجة حرارة الغرفة تحت 16°، فلا بدّ من توزيع التدفئة بالتساوي في كامل الشقة وبالتالي يُمكنكم من توفير الطاقة.

(ب) الماء

- الدُّش يُوفّر لكم الكثير من الماء مقارنة بالاستحمام في الحوض (البانيو).
- لا تترك المياه تسيل طول الوقت أثناء غسل الأسنان أو الحلاقة.
- غسل الماء تحت الماء الجاري يُسبب تكاليف عالية.
- يجب ملئ الحوض بكميّة من الماء وغسل الأواني.
- تجنّبوا إذابة المواد الغذائية عبر المياه الجارية.

(ج) الكهرباء

- لا يجب إنارة الأضواء ماعدا في الغرف التي تتواجدون بها.
- ننصحكم باستخدام المصابيح الموفرة للطاقة.
- في حال عدم استخدام الأجهزة (التلفاز، الراديو، الحاسوب، الاستريو) يرجى إطفائها تماما وعدم تركها في وضع الاستعداد standby ولهذا يرجى استعمال موزّع المأخذ ذو المفتاح الواحد لإغلاقها أو استعمال جهاز التحكم عن بعد Fernbedienung.
- هناك العديد من طرق القياس لمعرفة مقدار استهلاك الطاقة. إذا كان المستأجر يستهلك أكثر ممّا كان يدفع، يجب عليه تسديد مبلغ الفارق.
- حتى في حالة إذا ما كان المستأجر يتلقى إعانات معيشية من دائرة الشؤون الإجتماعية أو من مركز العمل، فإن هذا لا يعفيه من تسديد المبالغ الإضافية المترتبة عن الزيادة في الاستهلاك.

ج) ضمان السلامة!



- رجاء، لا تترك أي شيء في درج العمارة وذلك من أجل ضمان منفذ آمن للنجاة وإلا فإنك ستعرض حياتك وحياة السكان الآخرين في حين نشوب حريق مثلاً، للخطر.
- يجب إبقاء باب العمارة مغلقاً لغرض منع إعطاء فرصة الدخول للناس غير المصرح لهم.
- لتجنّب نشوب حريق، فإنه يمنع الشواء على الشرفات وفي الفناء.
- يمنع التدخين في الأماكن المشتركة مثل الدّرج، ممر العمارة، غرف التخزين في العمارة..

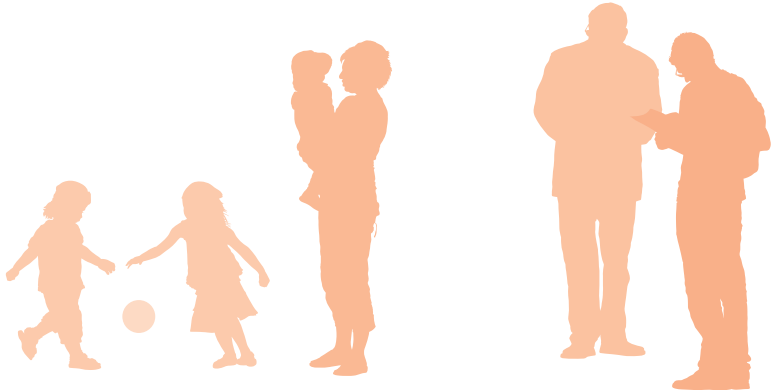
د) هوائيات الراديو والتلفاز:

إذا كنت تريد استقبال قنوات بلدك عبر الأقمار الصناعية وتحتاج إلى تركيب طبق الاستقبال على العمارة فيجب الحصول على الموافقة من طرف المؤجّر.

إن موافقة المؤجّر تتعلق بوضعية ومكان طبق الإستقبال.

هـ) تربية ورعاية الحيوانات في المنزل:

لا يسمح برعاية الحيوانات مثل القطط والكلاب والحيوانات الغريبة إلا بموافقة المؤجّر.



ب) الالتزام بالنظام والنظافة!

على كل مُستأجر الأخذ بعين الاعتبار الالتزام بنظافة ممرّ المسكن، غرف القبو، سقف العمارة وموقف السيارات.

في بعض العمارات، تتولّى شركات خاصّة مهمة التنظيف. التكاليف الناجمة عنها يتم حسابها ضمن تكاليف التشغيل ويتم تقسيم هذه التكاليف على كل مُستأجري العمارة.

في حال ما إذا كان مالك العمارة هو المسؤول ففي هذه الحالة يقوم صاحب العمارة بوضع جدول للتنظيف يتم من خلاله إعلام المُؤجّر وتوزيع هذا الجدول على السُكّان.

يتم في ألمانيا عادة تدوير النفايات Recycling وهذا من أجل حماية البيئة وكذلك للتقليل من تكاليف أعمال التخلّص من النفايات.

يتم تجميع النفايات في حاويات متعدّدة وهناك قائمة حول فصل النفايات:



- الحاويات السوداء: بقايا القمامة.
- الحاويات الصفراء: للمواد البلاستيكية والتغليف.
- الحاويات البنيّة: لبقايا المأكولات المنزليّة.
- الحاويات الزرقاء: للكرتون والورق.



ملاحظة:

يجب إغلاق أغطية الحاويات وذلك لتجنّب الروائح الكريهة.

تجنبوا رمي القمامة وقطع الثياب وعلب التنظيف (الفاوروت) وبقايا الأكل في دورات المياه أو الأحواض.



تصريف النفايات:

لرمي قطع الأثاث غير الصالحة والتّالفة، يجب تقديم طلب لإدارة جمع النفايات التابعة للبلديّة في مدينة ماغدوبورغ.

يسمح لكم ولكل شقّة تصريف النفايات مرتين في السنّة بمقدار 2 متر مكعب في كلّ مرّة أو تصريف مرّة واحدة في السنّة ما يقدر ب 4 متر مكعب بدون أي تكلفة، أي مجاناً.

تقدّر المدة بين تقديم الطلب وموعد تصريف النفايات ونقلها بحوالي 4 أسابيع.

قطع الأثاث غير الصّالحة يمكن وضعها في الشارع لغرض نقلها في اليوم الذي يحضر فيه النقل لتصريفها.

طلبات تصريف النفايات تجدونها تحت العنوان التّالي:

www.magdeburg.de/Leben-in-Magdeburg/Umwelt/Abfall

6. الانتقال إلى شقة أخرى Umzug

تذكروا مهلة إلغاء عقد الشقة، فعادةً تقدّر المهلة بـ ثلاثة أشهر. نفس الشيء بالنسبة للكهرباء والتلفون والتلفزيون والانترنت. مدة المهلة تجدونها في العقود.

في حال حصولكم على مساعدات لنفقات المعيشة من مكتب العمل أو إدارة الشؤون الاجتماعية والسكن يجب عليكم تقديم عقد الإيجار إلى الإدارة وذلك بغرض ترتيب تسديد تكاليف الإيجار ونقل الأعراس. إذا لم تكن في حيازتكم الإقامة الدائمة أي لديكم إقامة مؤقتة أو إقامة تَرِيثُ Duldung، فهنا يجب عليكم تقديم طلب كتابي "نقل السكن" لإدارة الأجانب وإدارة الشؤون الاجتماعية والسكن وانتظار الموافقة عليه.

ملاحظة: في حالة حصولكم على عقد إيجار دون موافقة الإدارة فيمكن رفض تحمل تكاليف الإيجار والنقل من طرف الإدارة.

7. نظام السكن

يجب احترام القواعد واللوائح المتعلقة بالسكن في ألمانيا من أجل التعايش بينكم وبين جيرانكم. مع عقد الإيجار ستحصلون على لائحة نظام السكن مرفقة به والتي تحدّد قواعد هذا النظام.

(أ) تجنب الضوضاء !



- صوت التلفزيون والراديو لا يجب أن يتجاوز حدود الغرفة.
- لا يحق لكم ممارسة أعمال ذات أصوات عالية داخل البيت، مثل صوت الكنسة الكهربائية، المطرقة أو الموسيقى، وذلك خلال فترة الهدوء اليومية ما بين الواحدة والثالثة بعد الظهر وكذا بين العاشرة ليلاً والسابعة صباحاً.
- أيام الأحد والعطل الرسمية يمنع فيها ممارسة أي عمل مصحوب بأصوات صاخبة.
- عند الاحتفال أو تلقّي زوّار أو ضيوف إلى ما بعد العاشرة ليلاً، يجب إخبار الجيران والحصول على موافقتهم.

4.3. التأمين المنزلي: Hausratversicherung/ Haftpflichtversicherung

التأمين المنزلي مهم وذلك للحفاظ على كل ما بداخل الشقة من أثاث وأغراض منزلية أخرى وذلك للحصول على حماية لكل الأغراض التالفة عند شوب حريق أو تسرب المياه أو حدوث عواصف أو سرقة أو تخريب إلخ..

في حالة وقوع أي ضرر بدون وجود تأمين الحماية، يصبح الشخص مجبراً على دفع كل التكاليف بنفسه.

التعاقد على التأمين مسؤولية خاصة واجبة، وذلك لغرض تغطية وتأمين كل الحوادث المتعلقة بالحياة اليومية للشخص.

يجدر بالذكر أن أي تلف يتسبب فيه الشخص، فإن الشركة الموقعة معها العقد تتحمل القيمة الكلية لهذا التلف.

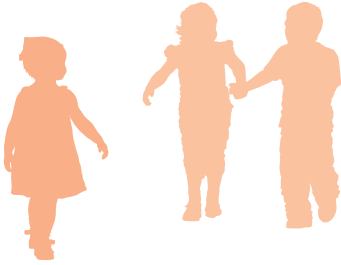
مهم: عند التعاقد مع أي شركة تأمين يجب الأخذ بعين الاعتبار فترات الاستحقاق وكذا فترات الإشعار.

4. مشاكل الشقة

عند حدوث مشاكل مثل التلف أو عيوب في الشقة أو في ممرّ العمارة، يرجى منكم الاتصال بالمؤجر وطلب المساعدة منه.

عنوان المؤجر تجدونه في وثائق عقد الإيجار.

في الحالات الخاصة، مثلاً ظهور عطب أو كسر في أنابيب المياه، فيجب الاتصال فوراً بأرقام تلفونية تجدونها معلقة عند مداخل العمارات.



5. التغييرات في البناء التي تحدث داخل الشقة

إذا كنتم تودون إجراء تغييرات في بنية الشقة، مثلاً استبدال صفح الأرض بأخرى جديدة أو القيام بأعمال التبليط، فهنا يجب إبلاغ مالك العقار والحصول على موافقته.

لقيام بهذه الأعمال يجب مراعاة نوعية الأداء. لهذا الغرض يجب أن يتم أولاً الاتفاق فيما يخص الإجراءات التي يتم من خلالها هذا التغيير بدون تغيير محتوى هذا البناء.

3.2. تقييد العنوان الجديد في حالة وجود عقود جارية:
يشمل شركات التلفزيون والانترنت التي لكم معها عقود جارية.

4.2. تكليف البريد بإيصال بريدكم إلى عنوانكم الجديد:
يمكن بأي فرع من فروع البريد الألماني تكليف البريد بإرسال بريدكم المرسل إليكم على العنوان القديم من طرف الذين لم يتسلموا عنوان مسكنكم الجديد إلى عنوانكم الجديد.
هذه الخدمة ليست مجانية، فتكاليف الخدمة لمدة 6 أشهر تبلغ 15.20 يورو، أما تكلفتها لمدة 12 شهرًا فتبلغ 26.90 يورو.
يمكن تقديم الطلب إلكترونيًا على العنوان التالي:
www.nachsenden.info

3. التّسجيل Anmeldung

1.3. شركات التيار الكهربائي:
يجب التّسجيل لدى شركة التمويل بالتيار الكهربائي.
لهذا الغرض، يجب أن تقدموا قيد مستوى الاستهلاك للعداد الكهربائي الذي سلّمه لكم المؤجّر. لكن بعض شركات التأجير، مثل WOB AU، فهي التي تقوم بتقييد مستوى الاستهلاك لكم.

2.3. مصلحة الجباية والرّسوم لقنوات ZDF و ARD:
في حال امتلاككم لجهاز الراديو أو التلفزيون أو لجهاز كمبيوتر المتصل بالإنترنت أو للهاتف النقال، فعليكم تسجيله بدائرة جباية الرّسوم ويجب دفع تلك الرّسوم.
إذا كنتم تتلقون مساعدات معينة من دائرة الشؤون الاجتماعية أو من مكتب شؤون العمل أو منح دراسية أو مساعدات من نوع آخر مثل: SGB III أو BAB أو التأمين الأساسي Grundsicherung، فإنه وفقًا لقانون مساعدة اللاجئين، عليكم تقديم طلب الإعفاء من دفع هذه الرّسوم إلى هذه الدوائر، وذلك بعد التّسجيل في دائرة جباية الرّسوم.
عند قبول طلب الإعفاء يصلكم إشعار من دائرة الشؤون الاجتماعية أو من طرف مكتب شؤون العمل.

للمزيد من المعلومات:

www.rundfunkbeitrag.de

3.3. الانترنت والتلفزيون:

في حالة امتلاككم لجهاز التلفزيون وكذا الانترنت، فيجب عليكم توقيع عقد مع الشركة المُقدّمة لهذه الخدمات والتي تتحمّلون تكاليفها. فإذا أردتم إيقاف العقد، فيجب احترام فترة الإشعار.

2. إلغاء العنوان السابق وتقييد عنوان الشقة الجديدة Ummelden

يجب الأخذ بعين الاعتبار الإلتزام القانوني فيما يخص تقييد العنوان الجديد في مختلف الدوائر و ذلك لغرض التمكن من استلام الرّسائل و الوثائق المرسلة لكم عبر البريد على العنوان الجديد.

في حالة عدم تقييدكم للعنوان الجديد لدى الدوائر في ظرف أسبوعين من استلام المسكن الجديد، فإنه وفقاً للفقرة 19 § لقانون التقييد الفيدرالي، يترتب عليه دفع غرامات مالية.

تتلقون من المؤجّر شهادة منح الشقة التي يتوجب عليكم تقديمها لدى دائرة التقييد ويتم حصولكم على موعد من طرف البلدية وذلك تحت العنوان الإلكتروني التالي:

www.magdeburg.de

1.2. تقييد العنوان الجديد عند دوائر البلدية:

يجب إبلاغ الدوائر التي تقدم لكم مساعدات نفقات المعيشة عن عنوان المسكن الجديد.

هذه الدوائر هي كالتالي:

- المكاتب البلدية المختصة بتغيير عنوان سكنكم في بطاقات الهوية الشخصية أو وثائق تقييد السيارات.
- دائرة الشؤون الاجتماعية والإسكان.
- دائرة الشباب.
- مكتب شؤون العمل.
- دائرة جباية الضرائب والأموال.

2.2. تقييد العنوان الجديد لدى المؤسسات الأخرى:

يجب إبلاغ كل جهة لها علاقة بمعاملاتكم المالية أو الاجتماعية. هذه الجهات كالتالي:

- مؤسسة مالية (بنك، صندوق الإدخار، البنك الشعبي، بنك البريد) ففي حال وجود مؤسسة أو فرع مالي لهذا البنك بالقرب من مسكنكم الجديد بإمكانكم تقديم طلب إلى إدارة البنك للقيام بتحويل ملفات حسابكم.
- روضة الأطفال والمدارس.
- صاحب العمل (المؤسسة التي تشتغلون فيها).
- المحامي.
- مؤسسة الهاتف.
- مؤسسة الانترنت والتلفزيون.
- المنظمات والمؤسسات التي لديكم فيها عقود الدفع الإلزامية.
- الجمعيات إلخ..
- مؤسسات التأمين مثل: التأمين الصحي، تأمين السيارات .. إلخ.

السيدات العزيزات، السادة الأعزاء،

في ألمانيا، هناك سلوكيات محددة وقواعد للمستأجرين التي يجب إتباعها من طرفهم.

في هذا الدليل يمكن لنا تقديم صورة واضحة عنها.

وللمزيد من الشرح والتوضيح للنقاط المهمة والتوجيهات، ستجدون في الصفحة الأخيرة لهذا الدليل معلومات عن العناوين والمراكز والجمعيات التي تقدم لكم المساعدات.



1. عقد إيجار المسكن وكشف المنقولات Übergabeprotokolle عند

استلام البيت (الشقة)

عقد إيجار المسكن وكشف منقولات السكن الجديد وثيقة هامة جدًا، عن طريقها يتم التعرف على الواجبات والحقوق المتعلقة بعقد إيجار المسكن.

عن طريق كشف المنقولات تتعرف مثلا على وضع الشقة وعلى مستوى استهلاك الكهرباء، المياه الساخنة والباردة وكذا التدفئة، وهذا مهم لضبط حجم الاستهلاكات المختلفة والمتعلقة بالشقة في المستقبل. عند استلام الشقة تستلمون أيضا كشف المنقولات عن طريق المُؤجّر.

يجب عليكم مراجعة مدى صحة هذا الكشف.

عليكم الحفاظ بعناية على هذه الوثائق لتتمكنوا، في وقت لاحق من مراجعة حقوقكم وواجباتكم.

إذا حصلتم على شقة يضاف إلى إيجارها مبلغًا على شكل أسهم تعاونية أو على شكل ودیعة وكنتم في نفس الوقت تحصلون على مساعدات نفقات المعيشة من دائرة الشؤون الاجتماعية أو من مكتب شؤون العمل ففي هذه الحالة بإمكانكم تقديم طلب لهذا المكتب لغرض دفع هذه الأسهم والوديعة.

إن موافقة هذا المكتب على الدفع تكون على شكل قروض والتي يجب إعادة دفعها من طرف المستأجر لهذا المكتب أو للدائرة التي قامت بدفعها مسبقًا.

دليل:

مستأجري المساكن من ذوي الأصول الأجنبية.



arabisch